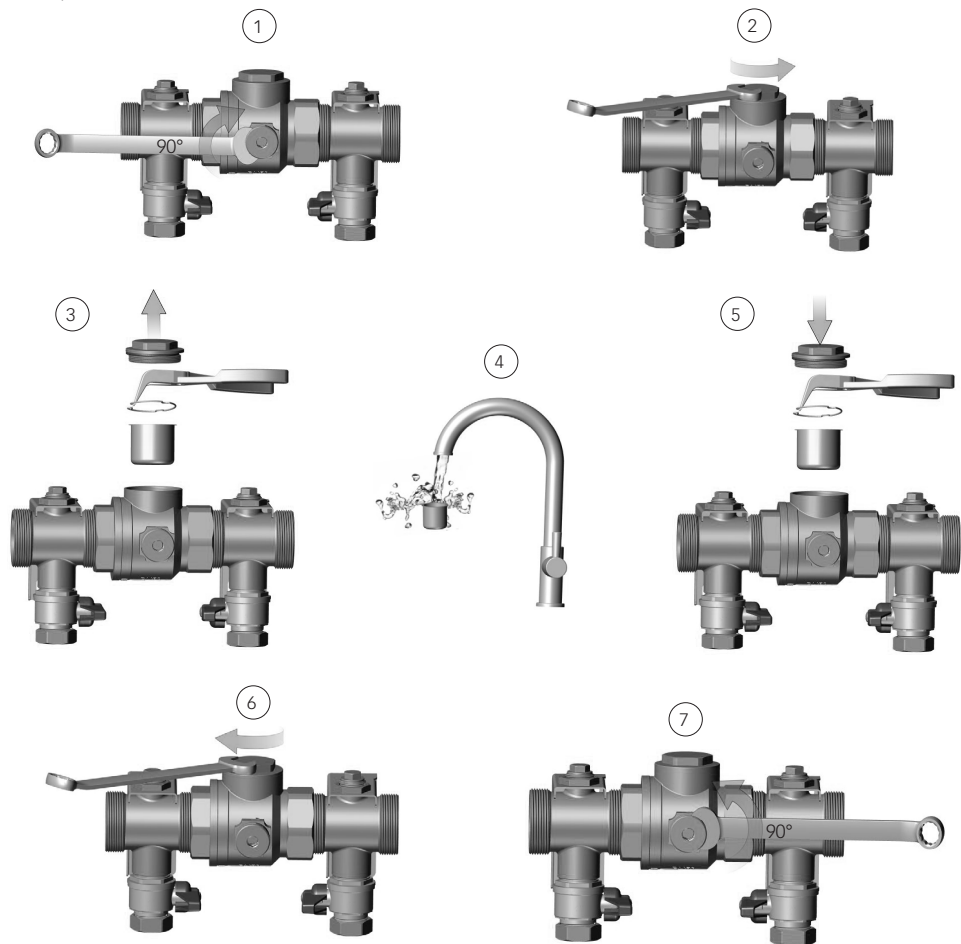


Wartung | Vedligeholdelse | Maintenance | Maintenance | Onderhoud | Vedlikehold | Konserwacja | Manutenção | Údržba | Hűtőközeg betöltése | Underhåll | Техническое обслуживание | Manutenzione | Údržba | Mantenimiento



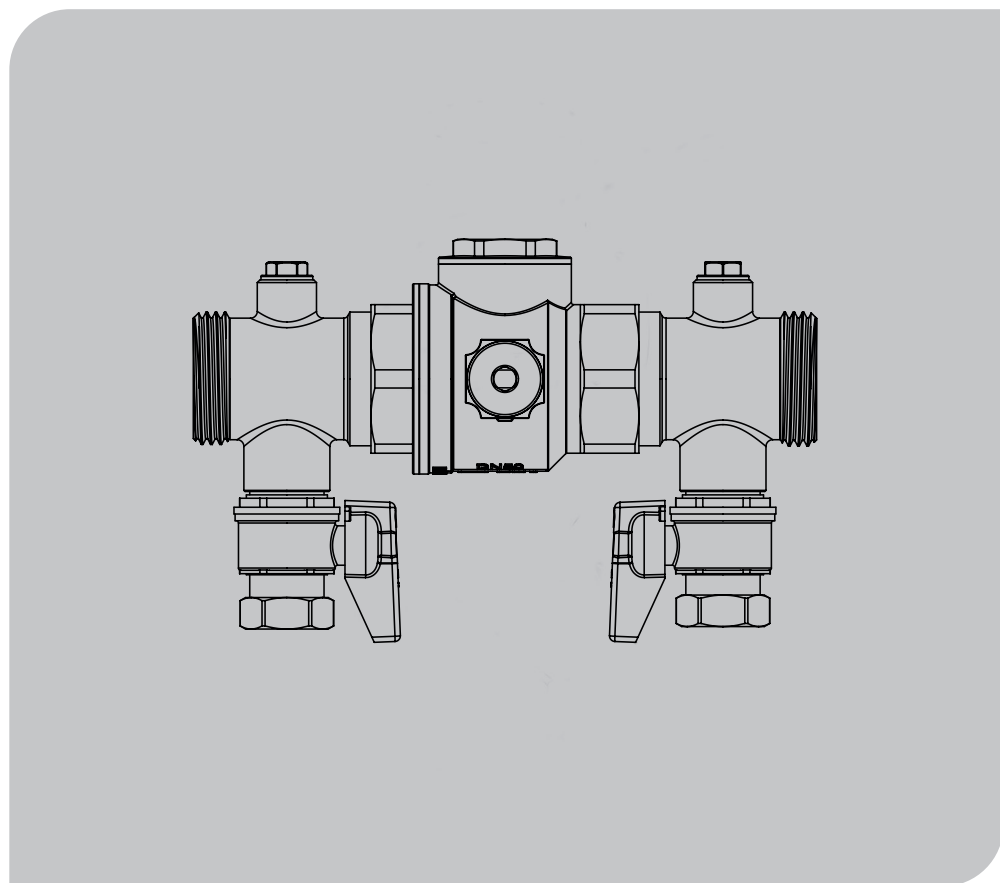
Art. Nr. Art. no.	Artikel Article
CVS50	Verschraubungsset Connection kit union nut

(D) (DK) (GB) (FR) (NL) (N) (PL) (P) (CZ) (H) (S) (RUS) (I) (SK) (ES)



CSFA50

MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE
 EIN KOMPAKTES KIT FÜR DIE WARMWASSERZIRKULATION
 A COMPACT UNIT FOR HOT WATER CIRCULATION



COSMO
 GUTES KLIMA
 BESSER LEBEN

COSMO GMBH
 Brandstücken 31 · 22549 Hamburg

Info@cosmo-info.de
 www.cosmo-info.de

(D)
 Arbeitstemperatur Min. -20 °C/Max. 80 °C
 Max. Arbeitsdruck 1,0 MPa (10 bar)
 Flüssigkeit Wasser - Glykol max. 50%
 Wasser - Ethanol max. 30%
 G - Aussengewinde, ISO 228/1
 Gewindennorm Hauptventil: 0,6 mm²
 Maschenöffnung, Filter Befüllungsventil: 0,7 mm²
 Messing EN 12165 CW617N
 Material, Gehäuse EPS
 Material, Isolierung Hauptventil: Kunststoff, Edelstahl
 Material, Filtereinsatz Befüllungsventil: Edelstahl
 Material, Dichtung EPDM

(FR)
 Température de service Min. -20 °C/Max. 80 °C
 Pression de service max. 1,0 MPa (10 bar)
 Fluide Eau - Glycol max. 50%
 Eau - Ethanol max. 30%
 Filetage standard G - filetage mâle, ISO 228/1
 Largeur de maille, filtre La valve principale: 0,6 mm²
 Valve de remplissage: 0,7 mm²
 Laiton EN 12165 CW617N
 Matériau, corps de vanne EPS
 Matériau, isolation Vanne principale: Plastique,
 Matériau, filtre de rechange acier inox. Vanne de remplissage:
 Acier inox
 Matériau, joints EPDM

(PL)
 Temperatura pracy Min. -20 °C/maks. 80 °C
 Maks. ciśnienie pracy 1,0 MPa (10 barów)
 Media Mieszanina wody i glikolu maks.
 50%, Mieszanina wody i etanolu
 maks. 30%
 Standard gwintu G - gwint zewnętrzny, ISO 228/1
 Zawór siatkowy otwierany Zawór główny: 0,6 mm²
 Zawór napełniający: 0,7 mm²
 Materiał korpusu zaworu Mosiądz EN 12165 CW617N
 Materiał izolacji EPS
 Materiał wkładu filtra Zawór główny: tworzywo sz-
 tuczne, stal nierdzewna
 Zawór napełniający: stal
 nierdzewna
 Materiał uszczelnienia EPDM

(H)
 Működési hőmérséklet Min. -20 °C/Max. 80 °C
 Max. munkanyomás 1,0 MPa (10 bar)
 Közeg Víz - glikol keverék max. 50%
 Víz - etanol keverék max. 30%
 Menetszabvány G - apa menet, ISO 228/1/1
 Rácsszűrő Fő szelep: 0,6 mm²
 Feltöltő szelep: 0,7 mm²
 Szeleptest anyaga Sárgaréz EN 12165 CW617N
 Szigetelés anyaga EPS
 Szűrőelem anyaga Fő szelep: Műanyag, rozsdame-
 ntes acél Feltöltő szelep:
 Rozsdamentes acél
 Tömítés anyaga EPDM

(I)
 Temperatura di esercizio Min. -20 °C/Max. 80 °C
 Pressione massima di esercizio 1,0 MPa (10 bar)
 Media Miscela acqua-glicole max. 50%
 Miscela acqua-etanolo max. 30%
 Filettatura standard G - filettatura G maschio, ISO 228/1
 Filtro di apertura della maglia Valvola principale: 0,6 mm²
 Valvola di riempimento: 0,7 mm²
 Materiale, corpo valvola Ottone EN 12165 CW617N
 Materiale, isolamento EPS
 Materiale, elemento filtrante Valvola principale: Plastica, Acciaio
 inossidabile
 Valvola di riempimento: Acciaio
 inossidabile
 Materiale, guarnizione EPDM

(DK)
 Arbeitstemperatur Min. -20 °C/maks. 80 °C
 Max. Arbejdstryk 1,0 MPa (10 bar)
 Medier Vand-glykolblanding maks. 50%
 Vand-ætanolblanding maks. 30%
 G - udvendigt gevind, ISO 228/1
 Hovedventil: 0,6 mm²
 Påfyldningsventil: 0,7 mm²
 Messing EN 12165 CW617N
 Material, ventilhus Hovedventil: Plastik, rustfrit stål
 Materiale, filterelement Påfyldningsventil: Rustfrit stål
 Materiale, tætning EPDM

(NL)
 Werktemperatuur Min. -20 °C/Max. 80 °C
 Max. werkingstem- 1,0 MPa (10 bar)
 peratuur Media Water-glycolmengsel max. 50%
 Water-ethanolmengsel max. 30%
 Buitendraadstandaard G - buitendraad, ISO 228/1
 Maaswijdte van filter Hoofdventiel: 0,6 mm²
 Vulventiel: 0,7 mm²
 Messing EN 12165 CW617N
 Materiaal, ventielbehuizing Hovedventiel: Plastic, roestvrij staal
 Materiaal, isolatie Vulventiel: Roestvrij staal
 Materiaal, filterelement EPDM
 Materiaal, afdichting EPDM

(P)
 Temperatura de funcio- Min. -20 °C/Max. 80 °C
 namento 1,0 MPa (10 bar)
 Media Mieszanina wody i glikolu maks.
 50%, Mieszanina wody i etanolu
 maks. 30%
 Suportes Água - mistura de glicol no máxi-
 mo. 50%, Água - mistura de etanol
 no máximo 30%
 Rosca padrão G - rosca macho, ISO 228/1
 Filtro de abertura da Válvula principal: 0,6 mm²
 malha Válvula de enchimento: 0,7 mm²
 Material, corpo da válvula Latão EN 12165 CW617N
 Material, isolamento EPS
 Material, elemento filtrante Válvula principal: Plástico, Aço
 Inoxidável, Válvula de enchimento:
 Aço Inoxidável
 Material, impermeabilização EPDM

(S)
 Arbeitstemperatur Min. -20 °C/Max. 80 °C
 Max. arbetstryck 1,0 MPa (10 bar)
 Media Vand - Glykol max. 50%
 Vand - Ethanolblanding max. 30%
 G - utvendig gevinge, ISO 228/1
 Hovedventil: 0,6 mm²
 Påfyldningsventil: 0,7 mm²
 Messing EN 12165 CW617N
 Material, ventilhus Hovedventil: Plastik, rustfrit stål
 Material, isolering Påfyldningsventil: Rostfritt stål
 Material, filterinsats EPDM
 Material, tätning EPDM

(SK)
 Prevádzková teplota Min. -20 °C/Max. 80 °C
 Max. prevádzkový tlak 1,0 MPa (10 barov)
 Médium Zmes vody a glykolu (max. 50 %),
 Zmes vody a etanolu (max. 30 %)
 G - vonkajší závit, ISO 228/1
 Hlavný ventil: 0,6 mm²
 Plniaci ventil: 0,7 mm²
 Mosadz EN 12165 CW617N
 Materiál, telo ventila EPS
 Materiál, izolácia Hlavný ventil: Plast, nehrdzave-
 júca oceľ
 Materiál, filtračná Plniaci ventil: Nehrdzavejúca oceľ
 vložka EPDM
 Materiál, tesnenie EPDM

(GB)
 Working temperature Min. -20 °C/Max. 80 °C
 Max. working pressure 1,0 MPa (10 bar)
 Media Water-Glycol max. 50%
 Water-Ethanol mixture max. 30%
 G - male thread, ISO 228/1
 Thread standard Main valve: 0,6mm²
 Mesh opening filter Filling valve: 0,7mm²
 Brass EN 12165 CW617N
 Material, valve body EPS
 Material, insulation Main valve: Plastic, Stainless steel
 Material, filter element Filling valve: Stainless steel
 Material, sealing EPDM

(N)
 Arbeitstemperatur Min. -20 °C/Maks. 80 °C
 Maks. arbejdstrykk 1,0 MPa (10 bar)
 Media Vand - Glycol maks. 50%
 Vand - Ethanolblanding maks. 30%
 G - utvendig gevinge, ISO 228/1
 Hovedventil: 0,6 mm²
 Påfyldningsventil: 0,7 mm²
 Messing EN 12165 CW617N
 EPS
 Hovedventil: Plast, rustfritt stål
 Påfyldningsventil: Rustfritt stål
 Materialer, ventilhus EPDM
 Materialer, isolasjon
 Materialer, filterinnsats
 Materialer, sel EPDM

(CZ)
 Provozní teplota Min. -20 °C/Max. 80 °C
 Max. provozní tlak 1,0 MPa (10 barů)
 Médium Směs vody a glykolu, max. 50 %,
 Směs vody a etanolu, max. 30 %
 G - vnější závit, ISO 228/1
 Hlavní ventil: 0,6 mm²
 Plnicí ventil: 0,7 mm²
 Mosaz EN 12165 CW617N
 EPS
 Hlavní ventil: Plast, nerezová ocel
 Plnicí ventil: Nerezová ocel
 EPDM
 Závitový standard Sítový filtr
 Materiál, tělo ventilu
 Materiál, izolace
 Materiál, filtrační vložka
 Materiál, těsnění

(RUS)
 Рабочая температура Мин. -20 °C/макс. 80 °C
 Макс. рабочее давление 1,0 МПа (10 бар)
 Средa Водно-гликолевая смесь, макс.
 50 %, Водно-этанольная смесь,
 макс. 30 %
 G - наружная резьба, ISO 228/1
 Стандарт для резьбового соединения
 Размеры отверстий, фильтр
 Основной клапан: 0,6 мм²
 Заправочный клапан: 0,7 мм²
 Латунь EN 12165 CW617N
 EPS
 Основной клапан: пластик,
 нержавеющая сталь
 Заправочный клапан: нержавеющая сталь
 EPDM
 Материал, корпус клапана
 Материал, изоляция
 Материал, фильтрующий элемент
 Материал, уплотнитель

(ES)
 Temperatura de funcio- Min. -20 °C/Max. 80 °C
 namiento 1,0 MPa (10 bar)
 Pressión máx. de funcionamiento 1,0 MPa (10 bar)
 Medios Mezcla de agua y glicol máx. 50 %
 Mezcla de agua y etanol máx. 30 %
 G - rosca macho, ISO 228/1
 Válvula principal: 0,6 mm²
 Válvula de llenado: 0,7 mm²
 Latón EN 12165 CW617N
 EPS
 Válvula principal: Plástico, acero
 inoxidable, Válvula de llenado:
 Acero inoxidable
 EPDM
 Rosca estándar Filtro de apertura
 de malla Material, cuerpo de la
 válvula Material, aislamiento
 Material, elemento filtrante
 Material, sellado

Kühlmittel auffüllen | Páfyldning af kølemiddel | Filling of refrigerant | Lors du remplissage de fluide frigorigène | Vullen van koelmiddel | Páfylling av kuldebærervæske | Napełnianie czynnikiem chłodniczym | Carregamento de líquido refrigerante | Plnění chladicí směsi | Hűtőközeg betöltése | Páfylling av kylarvätska | Заправка хладагентом | Riempimento di refrigerante | Plnenie chladiacej zmesi | Llenado de refrigerante

